ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1972

Vyhlásené: 27.07.1972 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

51

VYHLÁŠKA

ministra zahraničných vecí

z 2. júna 1972

o Protokole medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných priechodov na spoločných štátnych hraniciach

Dňa 5. augusta 1971 bol v Prahe podpísaný Protokol medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných priechodov na spoločných štátnych hraniciach. Podľa svojho bodu 6 Protokol nadobudol platnosť súčasne so Zmluvou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc, t. j. 5. augustom 1971. V súlade s bodom 4 uvedeného Protokolu bol výmenou nót dojednaný 21. apríla 1972 doplnok Protokolu, podľa ktorého sa otvára cestný hraničný priechod Boží Dar - Oberwiesenthal pre vzájomnú individuálnu a hromadnú prepravu občanov ČSSR a NDR. České znenie Protokolu sa vyhlasuje súčasne.*)

Minister:

Ing. Chňoupek v. r.

PROTOKOL medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o stave hraničných priechodov na spoločných štátnych hraniciach

1. Obe zmluvné strany sa dohodli, že s nadobudnutím platnosti Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc sú otvorené pre dopravu cez štátne hranice tieto hraničné priechody:

   a) Železničné hraničné priechody:
   Vojtanov - Dad Brambach: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
   Děčín - Bad Schandau: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
   Hrádek n. N. - Zittau: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru
   Rumburk - Ebersbach: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru

   b) Cestné hraničné priechody:
   Vojtanov - Schönberg: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
   Cínovec - Zinnwald: Vzájomná a tranzitná preprava osôb a tovaru
   Hřensko - Schmilka: Vzájomná a tranzitná preprava osôb
   Varnsdorf - Seifhennersdorf: Vzájomná preprava osôb a tovaru, ako aj tranzitná preprava pre nákladné vozidlá ČSSR a NDR

   c) Riečne hraničné priechody:
   Hřensko - Schöna: Vzájomná a tranzitná preprava tovaru a vzájomná hromadná preprava osôb

2. Priechody cez štátne hranice ustanovené Dohodou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o privilegovanej prevoznej železničnej doprave z 30. decembra 1950 a Dohodou medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Nemeckej demokratickej republiky o železničnej doprave na priebežných tratiach pri štátnych hraniciach z 25. apríla 1956 zostávajú ustanoveniami tohto Protokolu nedotknuté.

3. Týmto Protokolom rovnako nie sú dotknuté ustanovenia obsiahnuté v iných dojednaniach a týkajúce sa prekračovania štátnych hraníc pri mimoriadnych udalostiach v oblasti štátnych hraníc.

4. Zmeny alebo doplnky tohto Protokolu sa budú dojednávať diplomatickou cestou.

5. Príslušné orgány oboch zmluvných strán oboznámia s ustanovením bodu 1 tohto Protokolu, ako aj s prípadnými jeho zmenami svoje služobne a verejnosť.

6. Protokol nadobudne platnosť súčasne so Zmluvou medzi Československou socialistickou republikou a Nemeckou demokratickou republikou o spolupráci v oblasti dopravy a o pasovej, colnej a inej kontrole pri prestupe štátnych hraníc.

7. Protokol bol spísaný v Prahe 5. augusta 1971 vo dvoch vyhotoveniach, každé v českom a nemeckom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu

Československej socialistickej republiky:

Jaroslav Vosecký v. r.

Za vládu

Nemeckej demokratickej republiky:

dr. Herbert Krolikowski v. r.

*) Tu sa vyhlasuje slovenské znenie.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.